



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/9/G/7
24 September 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Девятая сессия

Пункт 4 повестки дня

**СИТУАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ТРЕБУЮЩИЕ
ВНИМАНИЯ СО СТОРОНЫ СОВЕТА**

**Письмо Постоянного представителя Республики Сингапур при Отделении
Организации Объединенных Наций в Женеве на имя
Председателя Совета по правам человека**

Ссылаюсь на устное заявление г-жи Гийун Ким, сделанное от имени Азиатского форума по правам человека и развитию ("ФОРУМ-АЗИЯ") 16 сентября 2008 года во время общей дискуссии по пункту 3, впоследствии размещенное в Экстранете Совета. В частности, я ссылаюсь на заявление г-жи Ким, в котором она констатировала:

"Например, в Сингапуре, хотя правительство объявило о смягчении правил проведения уличных демонстраций, тем не менее проведение таких демонстраций по-прежнему ограничено "Уголкем оратора". В нынешнем году также имели место события, подчеркивающие наличие ограничительных условий, не позволяющих правозащитникам пользоваться свободой выражения мнений и свободой получения информации. В мае 2008 года частный показ фильма "Один народ под властью Ли" был прерван представителями Управления по развитию средств массовой информации, которые потребовали от организаторов просмотра отдать им фильм. Они сослались на Закон о фильмах, в котором говорится, что показ или распространение какого-либо фильма без наличия действующего сертификата является преступлением. Таким образом, согласно этому положению почти все сингапурцы, организующие частные просмотры фильмов о частных мероприятиях, являются нарушителями указанного закона. Кроме того, правительство предъявило

обвинения 20 правозащитникам, которые принимали участие в различных мирных протестах и распространяли листовки среди населения".

Моя делегация не ответила на заявление г-жи Ким в ходе общей дискуссии, поскольку г-жа Ким ограничила свое выступление той частью, которая выделена курсивом. Поэтому нам была неизвестна остальная часть ее заявления. Однако теперь мы прочли ее полное заявление, размещенное в Экстранете, и считаем необходимым ответить на него, с тем чтобы разъяснить и обозначить нашу позицию по затронутым вопросам.

Сингапур, как и огромное большинство стран, подписывается под Всеобщей декларацией прав человека, но универсальность распространяется только на основные права человека. Помимо этих основных прав, никакого всеобщего согласия не существует, и права человека интерпретируются и осуществляются в соответствии с конкретными особенностями каждой страны. Каждое общество должно решать вопросы и находить надлежащий баланс с учетом своего исторического, социального и экономического контекста, а для того чтобы оно могло обеспечить такой баланс в рамках надлежащего управления, необходимо поддержание правопорядка.

Уличные демонстрации

Нам приятно отметить, что г-жа Ким признает тот факт, что правительство Сингапура объявило о смягчении своих правил проведения уличных демонстраций. Однако она заявляет, что проведение этих демонстраций ограничивается "Уголком оратора". Нам хотелось бы подчеркнуть, что эти конституционные ограничения установлены для обеспечения того, чтобы собрания не подрывали безопасность страны и не наносили ущерба людям и собственности. Во Всеобщей декларации прав человека и многих других международных договорах признается, что свобода выражения убеждений не является абсолютным правом, что для соблюдения требований "морали, общественного порядка и общего благосостояния" даже могут вводиться ограничения.

Опыт других стран показывает, что демонстрации часто могут выходить из-под контроля и приводить к насилию. Сингапур сам сталкивался с таким насилием. Беспорядки 1950 года в связи с историей Марии Хертог и расовые беспорядки 1964 года тоже начинались как мирные собрания, но закончилось тем, что 54 человека погибли, 736 человек были ранены и был причинен значительный ущерб собственности. С тех пор мы упорно работаем в направлении развития гармоничных отношений между различными расовыми и религиозными группами в Сингапуре. И хотя мы достигли существенного успеха, мы не можем принимать это как должное. Установленные нами

ограничения необходимы для защиты интересов широких кругов населения от действий немногих лиц, которые могут поставить под угрозу безопасность и благополучие нации.

Закон о фильмах

Г-жа Ким также ссылается на Закон о фильмах и приводит случай, когда Управление по развитию средств массовой информации "прервало" частный показ фильма "Один народ под властью Ли" в мае 2008 года. В Сингапуре в соответствии с пунктом 1 статьи 21 Закона о фильмах хранение, показ или распространение какого-либо фильма без действующего сертификата, разрешающего показ данного фильма, является преступлением. Каждый фильм, предназначенный для показа или распространения, должен быть представлен Совету цензоров кино, который может одобрить фильм без изменений или купюр, одобрить его с такими изменениями или купюрами, которые могут быть необходимыми, или запретить его.

15 мая 2008 года Совет цензоров кино узнал о том, что фильм под названием "Один народ под властью Ли" будет демонстрироваться 17 мая 2008 года в отеле "Пенинсьюла экселсиор". Поскольку никакого фильма с таким названием не было представлено Совету для классификации и Совет не выдавал какого-либо сертификата с разрешением на демонстрацию фильма с таким названием, он должен был провести расследование по данному вопросу, поскольку речь шла о возможном нарушении закона. После этого Совет направил соответствующему лицу уведомление о том, что показ фильма, который не был представлен Совету для классификации и не был им одобрен, будет правонарушением.

17 мая 2008 года сотрудники Совета прибыли на место событий для проведения расследования, поскольку организаторы настаивали на демонстрации фильма, несмотря на то, что ранее они были предупреждены Советом о том, что тем самым они нарушают закон. Должностным лицам не разрешили войти в помещение, где демонстрировался фильм, и они смогли войти туда только значительно позже. Сотрудники Совета выдали копию фильма на цифровом видеодиске. Проводимое Советом расследование в связи с демонстрацией этого фильма продолжается.

Обвинения против 20 правозащитников

Г-жа Ким ссылается на обвинения, выдвинутые "против 20 правозащитников, которые принимали участие в различных мирных протестах и распространяли листовки среди населения". К сожалению, г-жа Ким подробно не говорит о том, кем являются эти "правозащитники" и при каких обстоятельствах им были предъявлены обвинения, вместо

этого она выдвигает весьма туманное обвинение. Но в целом факт заключается в том, что у сингапурцев есть много законных средств для выражения своих мнений, и многие пользуются ими, будь то форумы и собрания, дискуссии в Интернете, письма в прессу и т.д., в том числе относительно неудовлетворенности политикой правительства и принимаемыми им мерами. Однако, если сингапурцы решают выразить свое мнение, используя противозаконные средства, власти, естественно, должны поддерживать правопорядок.

Моя делегация просит Вас распространить настоящее письмо в Совете в качестве документа девятой сессии.

Сиед Нуреддин Сиед Хассим
Временный поверенный
